

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области туризма

Постановление · № 229 · от 24.03.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 24 марта 1994 г. N 229

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством

Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Комитетом Российской Федерации по делам молодежи, физической культуре и туризму и согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными министерствами и ведомствами проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области туризма (прилагается).

Поручить Комитету Российской Федерации по делам молодежи, физической культуре и туризму провести переговоры и по достижении договоренности подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Кипр,

разделяя положения Манильской декларации по мировому туризму (1980 г.) и Основные принципы Гаагской декларации по туризму (1989 г.),

выражая желание способствовать расширению дружественных связей между народами России и Кипра, лучшему ознакомлению с жизнью, историей и культурным наследием двух стран,

понимая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами,

согласились о следующем:

Статья 1

Стороны будут укреплять и развивать сотрудничество в области туризма на основе равноправия, взаимной выгоды и в соответствии с настоящим Соглашением, законодательством обоих государств и международными договорами, в которых участвуют Стороны.

Статья 2

Стороны будут поддерживать национальные туристские администрации своих стран в их деятельности по установлению и развитию сотрудничества между российскими и кипрскими туристскими ассоциациями, организациями, предприятиями и компаниями, участвующими в развитии международного туризма, осуществляющими капиталовложения в сферу туризма, а также организующими совместное предпринимательство с целью обслуживания туристов.

Статья 3

Стороны будут стремиться к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с туристским обменом между двумя странами.

Статья 4

Стороны будут поощрять расширение как организованного группового, так и индивидуального туризма, обмен специализированными группами, в том числе с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных и театральных фестивалей, а также выставок, симпозиумов и конгрессов, проводимых по вопросам туризма.

Статья 5

Стороны будут поощрять и поддерживать обмен между своими государственными туристскими администрациями статистической и другой информацией в области туризма, в том числе:

- о законодательных и иных нормативных актах, регулирующих туристскую деятельность в своих странах;
- о законодательстве обоих государств, связанном с защитой и сохранением природных и культурных ресурсов, являющихся туристскими достопримечательностями;
- о туристских ресурсах своих стран;
- об опыте управления гостиницами и другими средствами размещения туристов;
- справочно-информационными и рекламными материалами.

Статья 6

Стороны будут оказывать помощь друг другу в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, обмениваться специализирующимися на вопросах туризма и путешествий научными работниками, специалистами и журналистами, а также способствовать всесторонним контактам и совместной деятельности организаций, осуществляющих в России и на Кипре исследования в области туризма.

Статья 7

Стороны будут координировать сотрудничество национальных туристских администраций своих стран в рамках Всемирной туристской организации (ВТО) и других международных правительственных и неправительственных туристских организаций.

Статья 8

Каждая из Сторон может открыть официальное представительство по делам туризма на территории другой Стороны.

Вопросы, связанные с открытием и деятельностью представительств, будут согласовываться между государственными туристскими администрациями двух стран и регулироваться законодательством страны пребывания.

Статья 9

Выполнение настоящего Соглашения Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Кипр возлагают на государственные органы своих стран, в компетенции которых находятся вопросы международного туризма.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня последнего уведомления Сторонами друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Соглашение заключается сроком на 5 лет и будет автоматически продлеваться на периоды такой же продолжительности, если ни одна из Сторон не сообщит по дипломатическим каналам в письменной форме за 6 месяцев до истечения очередного периода другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения согласованных в период его действия программ и проектов при условии, что Стороны не договорятся об ином.

В день вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Кипр Соглашение между Правительством Союза Советских

Социалистических Республик и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области туризма, подписанное в Москве 16 июня 1976 года

Совершено в _____

В случае возникновения различий для целей толкования будет использоваться текст на английском языке.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Кипр
